



在他們面前  
變了容貌。

## 蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

堂區代理司鐸：Administrator

Fr. Ambrose Udoji

323-264-4447#108

FrAmbrose@stampk.org

副主任司鐸：

Fr. Joseph 郭 晨神父

FrJosephGuo@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

## 聖道禮儀

讀經一：

創世紀 十二, 1-4a

那時候，上主對亞巴郎說：「你要離開你的故鄉、你的親族和你父親的家，到我給你指定的地方去。我要使你的後裔成為一個大民族；我要降福你，使你成名，使你成為一個福源。我要降福那祝福你的人，咒罵那咒罵你的人；天下萬民都要因你而獲得降福。」於是亞巴郎便依照上主的吩咐動身走了。 上主的聖言

答唱詠：

詠三二, 4~5, 18~22

答：上主，求祢向我們廣施慈愛，滿足我們對祢的期待。

一、因為上主的話句句真實，祂的一切作為完全可靠。祂愛護正義和真理，祂的慈愛瀰漫大地。答

二、因為上主的眼睛垂視那敬畏祂的人，眷顧那些投靠祂慈愛的人，祂為救他們免於死亡，在饑荒中養活他們。答

三、我們的靈魂仰望上主，祂是我們的救助和保障。上主，求祢向我們廣施慈愛，滿足我們對祢的期待。答

答： C Em F G C

| 2 1 2 1 2 1 2 | 2 3 3 2 1 - | 3 5 5 5 5 3 6 6 | 5 - - | 6 1 5 6 3 1 2 2 | 1 - - 0 ||

上主，求禱向我們 廣施慈 愛，(滿足我們對禱的期 待。) 滿足我們 對禱的期 待。

讀經二：

聖保祿宗徒致弟茂德後書

一, 8b-10

親愛的弟茂德：你要依賴天主的能力，和我一同為傳福音分擔勞苦。天主拯救了我們，並以聖召召喚了我們，這並不是因為我們的行為，而是出自祂自己的計劃和恩寵：這恩寵是祂在萬世以前，在耶穌基督內賜給我們的，現在卻因我們的救主耶穌基督的降臨而顯示出來了；基督已經毀滅了死亡的權勢，又藉著福音彰顯了不朽的生命。 上主的聖言

福音：

聖瑪竇福音 十七, 1-9

那時候，耶穌帶著伯鐸、雅格和他的弟弟若望，悄悄地上了一座高山。在他們面前變了容貌：祂的面容發光有如太陽，祂的衣服潔白如雪。忽然，梅瑟和厄里亞也顯現出來，跟耶穌講話。於是伯鐸對耶穌說：「主啊！我們在這裏真好！如果祢願意，我就在這裏搭三個帳棚：一個為祢，一個為梅瑟，一個為厄里亞。」他還在說話的時候，忽然有一片燦爛的雲彩籠罩著他們，有聲音從雲中傳出來說：「這是我的愛子，我所喜悅的：你們要聽從祂！」三個門徒聽了這聲音，都俯伏在地，非常害怕。耶穌就走過來，撫摩他們說：「起來吧，不要怕！」他們抬頭一看，只看見耶穌，其他的人都不見了。

下山時，耶穌囑咐他們說：「在人子還沒有從死人中復活以前，你們不要把剛纔所看見的事告訴別人。」

基督的福音



## 每日讀經：

三月二日：達九4-10；路六36-38

三月三日：依一10-20；瑪廿三1-12

三月四日：耶十八 18-20；瑪廿 17-28

三月五日：耶十七5-10；路十六19-31

三月六日：創卅七3-28；瑪廿一33-46

三月七日：米七14-20；路十五1-3, 11-32

三月八日：出十七3-7；羅五1-2, 5-8；若四5-26, 39-42



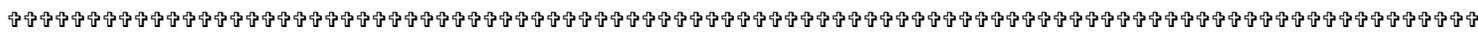
感恩



馬國英及家人, 于志及家人, 池新風, 孫鵠飛及家人, 陳明娟及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(一), 朱 勇(四), 陳愛平(二) 王孝慈、王孝國及家人(一), 劉岫琴及家人, 王燕樂及家人(五), 朱邦彥、徐永如

求 恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(一), 呂月華全家, 陳家星及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(一), 吳嘉寶及家人, 陳聖响及家人, 陳明娟及家人 薛音琪, 余佩瑜及家人, 孫鵠飛及家人, 張帥帥及家人, Jeffrey蔡及家人為羅曙光(九), 尹崑崙及家人(三), 馮家為Susan(二) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人, 蔡佳音、王佳寧及全家, 鄭偉、鄭路嘉及家人, Monica毛為爸爸鄧立人(二) 朱真真(十), 周黎敏全家(十二), 余玥儒, 林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(十), 朱藝、王雯章為兒女(一) 鄭弘一家為父親鄭加快、母親林依金(十四), 鄭弘、黃曉琴為爸爸黃天柱、媽媽陳瑞蘭(廿四), 朱逢明、朱逢元 何本義及家人(十), Holly 潘 為母親潘顏德蘭, 林雨晴為面試順利通過, 王燕樂及家人(一), 鄭勝宗(一) 盧家兄弟姐妹(九), 李秀枝及家人(五), 陳庆平(九), 何安全全家(六), 朱萍、蔣俊育、蔣熙文(一), 池清風為表姊孫忠鶯(一) 元捷民、楊正雄、楊佳豪、楊路依, 椎名亞樹、楊鎧聰、林文詩、楊依紗、楊依寧



煉 靈 : (求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

朱萍、蔣俊育、劉欣、蔡義威追思新亡者長輩李安德肋(一), 蔡義威、蔡義峰、區德成追思新亡者長輩 Lawrence 蔡文俊(一), Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親 吳張其英(七), 黃小鳳追思長輩林鄭靜萍(四), 陳美智、杜一平追思長輩林鄭靜萍(三), 馮家追思長輩蔣羅雪芳, 長輩林鄭靜萍(三), 鄭弘、黃曉琴追思長輩林鄭靜萍(二), 李景茹、李軍追思母親王万芝(六), 陳聖响、鄭美芳追思弟弟陳信壽(六), 林秀娟追思林敘珠(八), 梁瑪麗亞(七), 胡璇璇追思太爺爺若望、太奶奶亞納(十四), 王敏洋追思王亞亮, 盧黎明追思阿姨郭賈清香(九), 盧家追思妹妹盧美蘭(一), 馬維龍、谷俊花追思馬瑪寶, 蘇秀容追思先夫李榮春(四), 梁慶峰追思二伯父梁炳潮(五), Karun Mao & Monica Mao 追思女兒 Cici 毛子俐(廿三), Karun Mao & Monica Mao 追思母親趙珮璉(廿三), 梁愛玲及家人追思先夫、父親梁炳權, 池新風追思父親池信忠逝世 15 週年, 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀鈴逝世九週年, Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez, 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康, 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平、德雷撒、余美兵(六), 王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑雲、哥哥王強、阿姨宋馬麗亞, 張佩芝追思父親巴爾多祿茂, 母親馬大肋納(三), 盧振威(四) 杜桂香追思父親杜柏勛、母親閔凤芝, 盛月梅、王磊追思先生、爸爸王景智, 谷睿玲追思堂妹陳亮娟(二) 張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 母親蔡雪芳, 張家親友恩人及眾煉靈, 林秀枝、林承輝追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善、林凤金、爺爺胡慶欽、胡若瑟(四) Kristy Li & Larry Zhou 追思爸爸李良治、媽媽李再霞(Mary), Larry Zhou 追思爸爸周 曉, Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩, 錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾), 馮家追思舅媽林嬌英, 梁瑪麗亞, 朱自成, 朱康民執事, 張梅花 Strotman, 陳瑪利亞, 孫月菊追思父親孫仲仁、母親谷秀英、舅父谷金峰、舅母王福琴, 粵語聖母軍天主之母支團追思黃鳳瓊、楊謙純、姚王珍妮, Curtis Chan, Leola, Michelle, Cat Lucy Ng 追思六舅母馮綺雲(二), 余品英追思婆婆郭瑪利亞、公公何若瑟、媽媽鄭丹英、爸爸余千千、無依無靠靈魂, 教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父, 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱



<p>Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向 :</p> <p>✦為嚴重病人求健康: 曾慶斯, 林明谷, Ann Hu.</p> <p>✦為病人求健康祈禱: 鐘雲蔚, 蔡林玉英.</p> <p>✦為劉傳毅, 劉星祐, 劉娟彤, 于念渤, 葉博涵 的所有需要祈禱</p> <p>✦為新亡者的靈魂永安祈禱: 林竹成, 李安德肋.</p> <p>※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡 : 米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448.</p>	<p>關懷代禱</p> <p>孫 蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 趙興立, 趙翠紅, Florida Cabale</p> <p>曾慶斯, 鄧美娟, 吳熾宗, 黃秀娟, 吳越璇, 譚田福玲</p> <p>Paul Braeckmans, 李文淵, 林明谷, Ann Hu, 費卓立,</p> <p>黃道霖, 池愛英, 楊曉春, 蕭燕秋, 黃天柱, 陳瑞蘭,</p> <p>葛守覺, 金菲莉, 羅曙光, Teresa Wong, 朱承先, 王培明</p> <p>譚潤強, 付宇萱, 楊鴻香, 張金戈, 譚卓琳, 孫忠鶯.</p>
---	--

# 聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

## 歡樂的春節餐會活動 後序

2026年2月22日是一個風和日麗的好日子。這一天既是四旬期第一主日，又是農曆大年初六。我們以喜樂的心迎接馬年，以除舊布新的心情進入四十天的準備與等待時期。

上午的主日彌撒後，我們舉行了簡單而隆重的敬天祭祖典禮，神父發派福袋，隨後，大家來到了張燈結綵、喜氣洋洋的禮堂。二百多人歡聚一堂，談笑聲與恭賀聲此起彼落。眼前溫馨動人的畫面，正如 Fr. Ambrose 在彌撒中對我們的讚許。他說：我們華人團體就像兄弟會、姊妹會，大家在教會內分享同一信仰，分享彼此的友誼與成果，兄弟姊妹間的互助精神在此充分流露。

感謝楊雪虹姊妹和陳家星弟兄費心籌備此次餐會，以及他們龐大的服務團隊。大家熱誠投入、效率卓越，讓家人們享用豐盛的午餐，倍感賓至如歸。

感謝陳皓姊妹、王蕊姊妹和周剛弟兄主持節目。三位主持人風趣幽默，與會眾親切互動；表演者個個熱情洋溢，精彩程度堪比群星匯演。

感謝傳媒組潘東和專業的大師們，為大會精心準備音響設備，並全程配合活動進行攝影與記錄。

感謝愛心組吳小燕姊妹和活動組家星弟兄團隊，在事前佈置與事後善後工作的辛勞付出，並慷慨捐贈二百個新年禮物袋，使活動更添歡樂氣氛。

感謝傳協會辦公室 Sherry 姊妹和王萍姊妹，為我們製作精美的春節祭祖手冊及愛心紅包。

特別感謝眾教友和新朋友們的熱情支持，當天的禮堂是座無虛席，大家的踴躍出席和鼓勵是傳協會服務團隊最大的動力。

有趣的是，大家都喜歡並牢記郭神父教我們的拜年賀詞：「新春快樂，主內平安，馬上發財(天上的財富)！」

這場輕鬆愉快的 2026 年春節餐會在歡笑聲中圓滿結束。我們懷著感恩的心反思郭神父的提醒：要將天主的話語與祈禱帶入每日生活，依靠天主，懷著希望迎接嶄新的 2026 年。

張永安 姊妹 供稿

**四旬期守齋：**大齋一年須守兩次，聖灰日(2/18)及聖週五(4/3)；而小齋則是在四旬期內的每一個星期五都應守小齋(18-59歲)。

**四旬期拜苦路：**活動將於四旬期期間每週五晚上 7 點舉行，3月6日(首星期五)的拜苦路將於晚上 7 點彌撒後開始。

3/6(首週五)晚上 7 點彌撒後 哥倫布騎士會(英文)

3/13 進教之佑聖母軍(國語)

3/20 西裔教友團體(西語)

3/27 堂區宗教教育(英文)

歡迎教友踴躍參加，一起陪伴耶穌走苦路。

**四旬期濟飯盒活動：**本主日，請在聖堂入口處，帶一個紙飯盒回家，並且和家人教友們在四旬期一同祈禱，守齋，禁食，將節省的錢投入紙盒中，在復活節期間再把盒子交回堂區辦公室，謝謝。

**四旬期國語避靜：**3月7日(週六)9:30-3:30 (9點報到)。費用：10元。地點：禮堂。郭殿剛神父主講。主題：我要起身回到我父親那裡去(路 15:18)。杜娟 626-227-5787，葉慧娜 626-780-3271。



**教區孩童安全防護課** Safeguard the Children：洛杉磯總教區要求所有與孩童一起工作或在其身邊工作或做志願者的成年人遵守保護孩童計劃的要求。有意在教會或學校服務於孩童活動的義工和家長必須完成 VIRTUS 培訓。本堂於 3月14日(週六)上午 9-12 點(第一次上課者)及下午 1:30(每 4 年更新者)舉辦孩童安全防護課程(英文)，報名：Dennis Rodriguez 323-213-1332 或 Denrafrod@gmail.com

**禮儀組通知：**為配合洛杉磯總教區有關保護孩童之規定，凡參與彌撒服務之事奉人員及義工，均須具備保護兒童課程的有效證書。請所有參與彌撒事奉之人員及義工於 3月16日前，將證書紙本影本提交至禮儀組備案，敬請配合。

**注意：**由於最近本堂區及小學周邊遭受破壞行為事件增加，因此自 2月23日(週一)開始，聖堂及教堂洗手間將於所有平日彌撒(週一至週六)結束後，立即關閉。若當天於晚上舉行彌撒(週一、週四及每月第一個星期五)，教堂將於當天全日關閉。每週六，教堂將於下午 4 點開放，以方便教友與本堂神父辦理告解聖事。每主日，教堂將開放至當日最後一台彌撒結束為止。當教堂關閉期間，歡迎教友前往本堂室外敬禮區祈禱，包括瓜達露佩聖母聖壇及天主慈悲敬禮區。感謝您協助維護本堂及學校的安全。  
STA Priests and Office Staff

**耶穌聖心彌撒：**3月6日首星期五敬禮耶穌聖心。下午 5:00pm 在本堂有朝拜聖體，6 時開始誦念玫瑰經，晚上 7 時正有彌撒，彌撒後，拜苦路。歡迎參加

**STA 病人傅油聖事：**3月7日(週六)早上 8:00am(英文)彌撒中將為有需要的教友服務，歡迎參加。

夏令時間正式開始：

下主日 3月8日。提醒大家將時鐘往前撥快一小時。



SPRING

**預留時間：**4月19日為堂區春季燒烤日。堂區春季燒烤募款活動委員會於 3月7日(週六)下午 2:30，在神父宿舍餐廳舉行籌備會議。誠摯邀請所有教友踴躍參加！這我們期待您的參與及寶貴建議，一同為堂區努力。

**通功代禱：**邱天才(Joseph)，教友陳瑪利之夫於 2/13 蒙主寵召，享年 85 歲。前夕守靈訂於 3/4 號(週三)3pm，在世界中華殯儀館(Alhambra)，安息彌撒在蒙市教堂，於 3/5(週四)10am 隨後安葬於天母之后墓園。歡迎參加。

蔡文俊(Lawrence)2/12 蒙主寵召，享年 78 歲。追思誦禱禮於 3/5(週四)上午九點在世界中華殯儀館，郭晨神父主禮。禮儀之後將火化，骨灰將安葬於香港。懇請撥冗參加。

**堂區每週捐款報告：**  
教堂每週維持經費 \$8,000.00  
聖堂奉獻/網上捐款  
2/14—2/15 \$ 6,632.00  
2/21—2/22 \$ 8,193.00

**歡迎上網捐款：**堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

**歡迎上網捐款：**堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

※感謝教友在小除夕活動的捐款：余玥儒、孟媽媽母女、Helen 李，各奉獻 \$100 元。

**感謝主日彌撒後茶點服務：**  
本主日：聖母軍進教之佑，  
下主日：始胎無玷之后。  
感謝他們熱心的服務。

## 敬邀還未認識天主的朋友來參加！

本主日主題：教會的禮儀年。主講：劉欣姊妹。  
國語主日慕道班：每主日 11:10am-12:10pm 禮堂上課。  
感謝本主日的烹飪天使：李響，劉鳳枚夫婦。  
歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，於今年 4 月 4 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事，歡迎參加

國語	3/1	新要理問答(一)	吳海華 弟兄
粵語	3/5	新要理問答(二)	鄧麗霞 姐妹

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979  
粵語慕道班：每週四 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040 無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團  
張永安 626-532-2728  
蔡義威 626-780-1112

秘書  
杜娟 626-227-5787

禮儀組  
劉欣 626-623-0076  
朱萍 626-759-0142

福傳組  
余佩瑜 626-379-9103  
陳聖響 626-757-2979

靈修組  
杜娟 626-227-5787  
葉慧娜 626-780-3271

關懷組  
田素珍 425-466-5657  
楊雪虹 562-316-8969

長青組  
羅曙光 626-512-2721  
王鶴蓉 323-721-5190

活動組  
陳家星 626-759-2071

家庭善會  
陳皓 626-780-7518  
林上發 310-375-0911

青年組  
譚卓琳 626-689-0277  
楊莊予 248-701-1999

青少年組  
林上發 310-375-0911

兒童道理班  
朱威 626-780-7517  
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組  
陸蔚虹 626-231-9589  
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組  
潘東 213-210-4111

財務組  
張永安 626-532-2728  
李美芳 626-315-7829

籌款組  
陳蘇 626-927-7575

主日通訊  
編輯指導  
郭晨神父  
張永安, 劉欣

編輯小組  
許容榕 (Sherry)  
王萍 (Jessie)

廣告 323-264-4448  
王萍 (Jessie)  
許容榕 (Sherry)

印刷出版  
Alpha Printing  
626-851-9800

**Ly 綠億** 設計建築 加州執照 百萬保險  
Design & Build Solutions

**設計·審批·建造·一站式服務**

3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質  
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫

承接各類商業及住宅 626-622-6189

**美思安防監控科技 AMAZE TECH.**

安防監控&電腦網路專家  
智慧高清攝像頭監控系統  
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋  
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援  
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜  
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等

**(909) 997-0840 David 任**

**Spectrum 官方授权经销商**

服务内容

500Mbps 超高速家庭网络免费提供数据机 Modem  
免费 Wi-Fi 热点 (Hotspot) 免费 HD 高清频道  
\$30 无限高速家庭网络 + 5G 手机卡 (一年免费)

教友 JoAnn 王若雁  
中文专线 (562) 832-8018

**AwardAuto Dealer Inc.**

超群汽車 買賣租售

廉價租車 轎車 8人座 長、短期租車 \$29.99 元起  
質量保用 二手車出售 高價收車  
機場接送 旅遊包車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770  
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

**偉利琴行 免費鋼琴**

報學成人鋼琴速成課程(兩個月)  
可獲免費贈送鋼琴一台  
供您回家練習, 數量有限送完即止  
歡迎來電洽詢 教友 (626) 287-7348  
219 W. Las Tunas Dr. San Gabriel CA 91776

**世界中華殯儀館 1-800-320-9898**

ALHAMBRA ARCADIA  
一條龍殯葬服務 24小時電話

2026年殯葬收費比較

世界中華殯儀館 玫瑰崗  
\$4,980.00 \$7,430.00

**教友: 阿林**  
626-588-7838

機場接送 旅遊包車  
觀光購物 豪華商務

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
- 燕窩、華旗蔘、南北乾貨

美國花旗蔘、各種保健品  
127 S. Garfield Ave. #8  
Monterey Park, CA 91754  
教友余玥儒: 626-280-1666

**祝福 職業介紹所**

人找事 事找人

餐廳工作全項 墨裔(阿米哥)  
家庭(月子)保姆 裝修大小工

公司工廠各類工作 教友: 陳聖响 tomechen100

Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979  
223 N. Garfield Ave. #109, Monterey Park, CA 91754

**平價藥房**

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803  
1418 S. San Gabriel Blvd San Gabriel, CA 91776  
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505  
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522

Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

歡迎刊登廣告  
贊助經文單印刷費

資深福地顧問  
平碑、立碑  
家族墓園  
靈骨塔  
皆可分期付款  
張麗卿  
Kathleen Cheung  
(213) 610-0007

洛杉磯總教區孩童青少年  
安全關懷專欄「你知道嗎」  
孩童與未經同意的影像

濫用未經同意的私密影像(Non-Consensual Intimate Imagery, NCII), 可能影響任何人, 無論年齡或性別。在許多情況下, 看起來彷彿受害者參與了自己影像的散布。然而, 即使孩子曾提供私密影像, 孩童仍無法真正理解其後果, 也難以承受來自他人的壓力而做出判斷。

無論加害者是以何種方式取得私密素材, 受害者對影像可能被分享的恐懼, 往往會使其感到無助與羞愧。NCII 濫用也常被用來進一步操控或勒索受害者, 迫使其陷入更嚴重的受害情境。欲了解更多信息, 請上網:  
[lacatholics.org/did-you-know](http://lacatholics.org/did-you-know)

編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄